

EDI - ASN Note

Load-No.: 62236

05.12.2018 - 10:57

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

page 2/2

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

Firma

Magna PT S.p.A.

Consumption:

SEIJSSENSCHMIDT GmbH

Via dei Ciclamini, 4

Dispatch Type:

Daimlerstr. 11

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

D-58840 FLETTENBERG

I-70026 MODUGNO

-Number:

VAT-No.: DEL23840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

15.625 KG

Schweitzer GmbH & Co.

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

VM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

- Nummer Vendor

Consignment

80552950 000010 2511108890

4.480

PC S

SCHALTTRAD 4.GANG

550003916002

nt. wt.: 6.261 KG , gr. wt.: 6.858 KG

05.12.2018

035310-900

CC: 180111342

640

PC S

CC: 180111287

640

PC S

CC: 180111275

640

PC S

CC: 180110511

640

PC S

CC: 180110508

640

PC S

CC: 180109109

640

PC S

CC: 180109079

640

PC S

Cast-Number: 240467

DCT300/P01850

UC-Material: G058700010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Via del Ciciamini, 4 Zona Industriale I-70026 Modugno	Artikel SCHALTRAD 4, GANG <i>(Part name: / Désignation pièce)</i>
	Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90 <i>(costumer part number / No. du plan client)</i>
	Kd.-Auftr.-Nr. 30002076 <i>(order no. / No. De commande)</i>
	Schmelzen-Nr. 240467 <i>(heat number / No. de Coulée)</i>
Stahhersteller Georgsmarienhütte GmbH <i>(steel mill / Acierrie)</i>	Werkstoff 20MNCRSS <i>(steel grade / Qualité)</i>
Lieferspezifikation GGG_805000_02 <i>(technical specification / Specification de livraison)</i>	

Stahlhersteller (steel mill / Acierie)	Georgsmarienhütte GmbH	Werkstoff (steel grade / Qualité)	20MnCRS5
--	------------------------	---	----------

HBS-teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number; / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notifie, index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80552950/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Rohmat.-abm.	55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)	
Umformgrad	25,1-FACH
(Diameter / diamètre)	

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm C
0.2100	0.1000	1.2600	0.0140	0.0270	1.1900	0.0400	0.1700	0.1700	0.0000	0.0340	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0005	0.0000	0.0002	0.0110	2.0000	7.0000

[illegible]

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT- ^P PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9	

Randentkohlung
(decarburation / Décarburation)

00

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	-
	0.00		0.00

A(%)

Vorschritt (Specification / Specification)	152.0 0	- 0	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Result)	158.0 0	- 0	182.0 0	HB

tion / Spécification)

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑲	⑳	㉑	㉒	㉓	㉔	㉕	㉖	㉗	㉘	㉙	㉚	㉛	㉜	㉝	㉞	㉟	㊱	㊲	㊳	㊴	㊵	㊶	㊷	㊸	㊹	㊺	㊻	㊼	㊽	㊾	㊿
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭	⑮	⑯	⑰	⑱	⑲	⑳	㉑	㉒	㉓	㉔	㉕	㉖	㉗	㉘	㉙	㉚	㉛	㉜	㉝	㉞	㉟	㊱	㊲	㊳	㊴	㊵	㊶	㊷	㊸	㊹	㊺	㊻	㊼	㊽	㊾	㊿

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Specification / Spécification)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordi

Abnahmebeauftragter / Inspector

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 62236		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 05.12.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 05.12.2018 17) Receipt time 10:57:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080551811	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87	950
0080551814	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	153	1.945
0080552948	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	513	5.872
0080552950	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	597	6.858
Total	16			1.350 KG	15.625 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.082,30 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC1640		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Above delivery received completely and intact.	
43) Date		Truck signature		Name	
Signature		Company stamp / signature		44) The delivery contains	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp):		Euro skids		Of which were swapped	
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		Euro wire pal conv		Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 05.12.2018		7) Relation number	
8) Shipment number 62236		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone Fax	
13) Cargo manifest/freight list		16) Receipt date 05.12.2018		17) Receipt time 10:57:00	
18) Delivery note no. 0080551811 0080551814 0080552948 0080552950	19) Number 1 2 6 7	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHRNAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 87 153 513 597	24) Gross weight in KG 950 1.945 5.872 6.858
Total		16		1.350 KG	15.625 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.082,30 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1640 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für den Spediteur

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple de l'expéditeur
bleu - Exemple du destinataire
vert - Exemple du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingezogenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

Telefon 02 11/99 193-0

Telefax 02 11/680 1544

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/99 193-0 · Telefax 02 11/680 1544

Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					Nr.:62236 Seite 1 von 1							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.12.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080551811		1		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		950 KG							
0080551814		2		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		1.945 KG							
0080552948		6		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		5.872 KG							
0080552950		7		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		6.858 KG							
SUMME		16								15.625 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9		Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkung Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
Frei Franco Unfrei Non Franco																	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg, am le 05.12.2018										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 1520										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen										26 Vertragspartner des Frachtführers							
von bis km										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes							
										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes							
										Art Anzahl Kein Tausch Tausch							
										Euro-Palette							
										Gitterbox-Palette							
										Einfach-Palette							
27 Amtliches Kennzeichen										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift							
Kfz LBSC1640										Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
Anhängen																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkategorie, Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 2, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1, ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 2: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
JahreLudwigsburg, 05.12.2018
Seite 1 von 1**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-010513 vom 05.12.2018



18-010513

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.12.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.12.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80551811 2 80551814 3 80552948 4 80552950	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 16 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage Getriebeteile
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm 15.625
Summe: Total		15.625,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amthliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-010513 empfangen am Réception des marchandises le 11.12.2018 Datum / Date KRISTIANE J. NAGEL s.r.l. MAGNA-PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 70026 MODUGNO	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604